

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 222 (1472) • Середа, 27 листопада 1996 року • Ціна договірна

Є ПЛАН — ГОТУЙ ГАМАН...

У Європейських комісіях схвалено план дій ЄС для України,

повідомили агентству «Інтерфакс-Україна» у представництві Європейських комісій в Україні

План передбачає шість основних напрямів співробітництва. Перший з них — підтримання економічних реформ, у рамках якого ЄС має намір сприяти проведенню макроекономічної стабілізації спільно з МВФ.

ЄС також сприятиме Україні в пошуку її місця в архітектурі європейської безпеки, регіональному співробітництві, у стосунках України з сусідами, а також у співробітництві в регіоні Чорного моря.

Широкий спектр економічної співпраці України з країнами-членами ЄС передбачає співробітництво в галузі сільського господарства, охорони довкілля, транспорту, телекомунікацій, науково-технічних програм.

Особливу увагу ЄС приділятиме реформі енергетичного сектора України.

Для реалізації цих планів ЄС має намір передусім сприяти кваліфікації всіма країнами угоди про партнерство і співробітництво з Україною, підписаної 1995 року, розв'язанню проблеми платіжного балансу України у 1997 році, втілювати в життя угоду між Україною та країнами «великої сімки» щодо закриття Чорнобильської АЕС.

ПРО РОЗШИРЕННЯ НАТО — БЕЗ СЕНСАЦІЙ

Учора відбулася зустріч Голови Верховної Ради України Олександра Мороза з естонськими та польськими журналістами, які перебувають у Києві на запрошення центру «Демократичні ініціативи» та фонду «Відродження».

Основною темою розмови стала проблема розширення НАТО на схід. Олександр Мороз сформулював свою позицію так: «Переконаний, що розширення Північноатлантичного альянсу на схід — процес не повністю прорахований і

може завдати більше шкоди, ніж принести користі. Думаю, що потрібно створити таку систему європейської безпеки, яка враховувала б інтереси кожної країни».

Глава українського парламенту ознайомив журналістів із своєю пропозицією утворити на рівні ОБСЄ експертну групу, яка розробила б загальний механізм європейської безпеки, що його визнавали б усі держави і котрий працював би багато років.

Журналістів цікавили також внутрішні події в Україні та хід реформування економіки нашої держави.

Тиждень на Сході

Завершився державний візит Президента України Леоніда Кучми до Ізраїлю, під час якого Л. Кучма і Прем'єр-міністр Ізраїлю Бен'ямін Нетаньяху підписали спільну Декларацію про поглиблення і подальший розвиток взаємовідносин, партнерство і співробітництво. Також було підписано угоди про морське торговельне судноплавство, про охорону довкілля, про взаємну допомогу у митних питаннях.

(Закінчення на 2-й стор.).

Чи то ми їдемо, чи то до нас їдуть

Делегація Верховної Ради України не виїхала до Москви для зустрічі з депутатами Державної Думи Російської Федерації, як було передбачено раніше. Планували, повідомляє «Інтерфакс-Україна», що українські депутати відвідають Москву для проведення консультацій у Червоній Рокі з проблем ЧФ, Севастополя та му в цілому. Джерело повідомило «ІФ-У», що планується приїзд до Києва делегації Державної РД для проведення консультацій. Терміни проведення такої зустрічі, за словами джерела, буде визначено до кінця цього тижня.

А скільки ще треба передати...

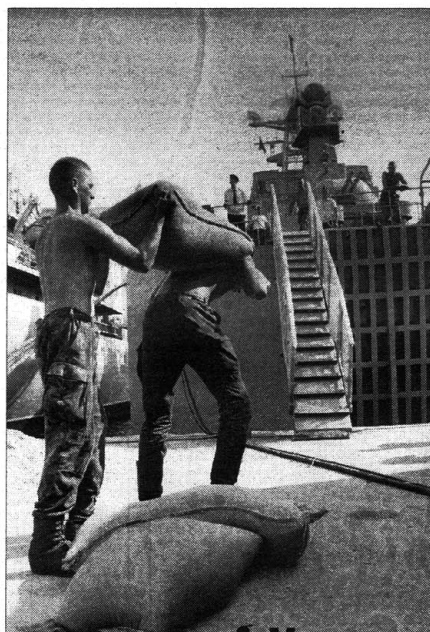
Комісії Військово-морських сил України і Чорноморського флоту розпочали прийом-передання об'єктів дивізіону підводних човнів ЧФ у Феодосії.

До 1 грудня цього року українському флоту передадуть берегову базу, вузол зв'язку та військове містечко колишньої частини ЧФ у Феодосії.

Як повідомили кореспондентів «Інтерфакс-Україна», на базі прийнятих об'єктів створено частину ВМС України з охорони водного району.

Рішення про прийом-передання частини об'єктів Феодосійського гарнізону ЧФ ухвалено під час однієї з останніх зустрічей російсько-української комісії з подля Чорноморського флоту.

Водночас відзначили ВМС поки що не передано жодного об'єкта ЧФ у Севастополі. Домовленості про це ще не досягнуто.



Локшина по-флотськи...

На черговому раунді україно-російських переговорів з приводу подальшої долі Чорноморського флоту фактично досягнуто домовленостей щодо проекту угоди про статус і умови перебування ЧФ Росії на території України. Проте під час переговорів першого віце-прем'єр-міністра Василя Дурдинця і віце-прем'єр-міністра Валерія Серова не вдалося поділити інфраструктуру Севастополя.

(Закінчення на 5-й стор.).



В російському меню

Є
приємна
новина!

«Голос України» вже вкотре проводить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуть найрізноманітніші товари. І все це завдяки нашим спонсорам (перших сорок шість ми назвали в попередніх номерах):

47. Чернівецькому цукровому заводу (директор — Степан Мельник) — мішок цукру.

48. Чернівецькому цукрозаводу «Хрещатик» (директор — Владислав Селігбовський) — мішок цукру.

49. Селянській спілці «Діброва» Хотинського району Чернівецької області (голова — Сергій Скрипник) — поросля.

Друзі! Ви можете стати учасниками розіграшу нашої лотереї, якщо передплатите «ГУ» або щотижневик «Голос України — тиждень» на 1997 рік. Надсилайте до редакції листи з позначкою «Лотерея «ГУ-97», де вкажіть прізвище, ім'я, по батькові, домашню адресу, вкладіть копію передплатної квитанції. Розіграш — наприкінці січня 1997 року.

Друзі! Стежте за газетою. Щонайменше в нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу лотереї!

У номер

Тижень на Сході

(Початок на 1-й стор.)

Прем'єр-міністр Ізраїлю Бенямін Нетаньяху схвалює поставити до пропозиції України про встановлення особливих відносин між Україною та Ізраїлем в рамках трикутника «Україна—США—Ізраїль». В рамках такого партнерства, вважає Б. Нетаньяху, можливе було б кредитування спільних проектів, у яких будуть зацікавлені всі країни.

Учора Леонід Кучма відбув з офіційним візитом до Туреччини. У програмі перебування — зустріч з президентом, прем'єр-міністром, головою парламенту Туреччини, а також підписання конвенції про уникнення подвійного оподаткування, угод про взаємний захист інвестицій, співробітництво в галузі морських перевезень та авіаційного сполучення.

Відносини з Казахстаном як «неосвоєна цілина»

Заступник Голови Верховної Ради України Віталій Мусіяк прийняв Надзвичайного та Повноважного Посла Республіки Казахстан в Україні Юрія Ключова у зв'язку із закінченням його місії в Києві та від'їздом на батьківщину.

Обговорено стан двосторонніх відносин. Зазначено, що, незважаючи на високий рівень політичного та культурного співробітництва, торговельно-економічні зв'язки обох країн не відповідають потенційним можливостям України та Казахстану. «Ми готові знову «освоювати цілину» у відносинах з вашою державою», — сказав Віталій Мусіяк. — І насамперед ми зацікавлені в економічному співробітництві з Казахстаном».

Під час зустрічі йшлося також про розвиток міжпарламентських зв'язків.

Що нового в бронетанкових військах?

Міністр оборони України Олександр Кузьмук прибув учора до Москви з дводенним офіційним візитом. Про це Інтерфаксу повідомляють в прес-службі Міністерства оборони Росії. У програмі візиту галузь військового відомства України до Москви — переговори з міністром оборони РФ генералом армії Ігорем Родіоновим, після закінчення яких переданою підписання двосторонніх угод. Крім цього, О. Кузьмук планує зустрітись з професорсько-викладацьким складом і слухачами російської Військової академії бронетанкових військ.

І без газу лихо, і з газом біда

З початку року за повідомленням державної комісії «Укргаз» в Україні трапився 51 нещасний випадок отруєння чадним газом. Потерпіли 136 чоловік, 78 з них — загинули.

Здебільшого трагедії стаються з причини недотримання абонентами правил безпеки під час користування газом у побуті.

Із настанням похолодання досить часто газіві прилади використовують не за призначенням — особливо для обігрівання приміщень. Із зазначеними ввічаннями, дверима, закритими вентиляційними каналами, працюючи в режимі шпидер і крауде зігрітись, споживачі вмикають усі конфорки, духовку, на горілки ставлять металеві предмети, від нагрівання яких повітря насичується отруйними хімічними сполуками та чадним газом. Тому, радить «Укргаз», не використовуйте газові плити для обігрівання приміщень, не залишайте без нагляду увімкнені газові прилади, бо це може призвести до тяжких наслідків.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про приєднання України до Часткової Угоди про Європейську Комісію «За демократію через право»

Верховна Рада України постановляє: Приєднатися від імені України до Часткової Угоди про Європейську Комісію «За демократію через право» (Венеціанську Комісію), 1990 рік.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.

м. Київ, 22 листопада 1996 року.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію поправок до Монреальського протоколу про речовини, що руйнують озоновий шар

Верховна Рада України постановляє: Поправки до Монреальського протоколу про речовини, що руйнують озоновий шар, підписані від імені України 29 червня 1990 року в м. Лондоні, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.

м. Київ, 22 листопада 1996 року.

ЦЕНТРАЛЬНА ВИБОРЧА КОМІСІЯ ПО ВИБОРАХ НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА

№293

Київ

25 листопада 1996р.

Про призначення на 2 березня 1997 року виборів народного депутата України замість вибулого у Волинському виборчому окрузі №148 (Донецька область)

Відповідно до статей 10, 14 та 49 Закону України «Про вибори народних депутатів України» Центральна виборча комісія по виборах народних депутатів України постановляє:

1. Призначити на неділю 2 березня 1997 року вибори народного депутата України у Волинському виборчому окрузі №148 (Донецька область) замість вибулого народного депутата України Щербана Євгена Олександровича, який 3 листопада 1996 року загинув.

2. Цю постанову опублікувати в газеті «Голос України», Донецькій, обласній, відповідних міських, районних газетах та оголосити в інших засобах масової інформації.

Голова Центральної виборчої комісії І.СЕМЕШО.
Секретар Центральної виборчої комісії І.ПЕЛЮЙКО.

17 вересня 1996 року Комісія Верховної Ради України з питань Чорнобильської катастрофи прийняла рішення про необхідність зустрічі членів комісії з Президентом України для обговорення чорнобильської проблеми. За два місяці, незважаючи на неодноразові звернення, Президент України так і не зміг зустрітись з комісією. Не одержавши відповіді як на звернення комісії, так і на депутатський запит. 21 листопада 1996 року комісія змушена була звернутися через засоби масової інформації з такою заявою.

мовуються на ліквідацію наслідків Чорнобильської катастрофи і соціальний захист населення. Ця перевірка виявила багато порушень, за якими правоохоронні органи вживають належних заходів.

Незадоволених тим, що наводиться порядок, з визначення статусу постраждалих, установлення інвалідності, з наданням пільг, нарахуванням і виплатою пенсій, посиленням державного контролю, обмеження пільгового оподаткування громадських чорнобильських організацій та іншим, виявилось досить багато. Комісія відчула шалений опір. У хід пішли всі засоби — від наклепів, перекручування фактів до брудних публікацій. На жаль, знайшлися й ті, хто поставив за мету використати це в політичних та корисливих цілях. Саме з цією метою, наприклад, почали друкувати у пресі «матеріали» про «зловживання», націлені, хоч як дивно, проти організаторів перевірки. Активно мусять з'явитись чутки про створення банку «Корна» (нині «Вітчизна»), про те, що хтось із посадових осіб живе за рахунок дивидендів з цього комерційного банку.

Останню відповідь Генеральної прокуратури з цього приводу наводимо дослівно: «... відповідно до документальної перевірки фінансово-господарської діяльності АКБ «Вітчизна» (акт Голодержподаткової інспекції України по Закарпатському району м. Києва від 24.05.96 р. за період з 01.01.95 р. по 01.05.96 р.) порушень податкового законодавства не встановлено. Державних службовців та інших фізичних осіб серед засновників банку нема. Дивиденди за підсумками 1994—1995 років та I кварталу 1996 року не нараховувались та не сплачувались...»

Вважаємо за потребу ще раз підкреслити, що перевірку використання «чорнобильських» коштів було проведено з ініціативи саме Комісії з питань Чорнобильської катастрофи та першого віце-прем'єр-міністра України. Але мета цієї метушні зрозуміла: використати результати перевірки для того, щоб спочатку «розграти» чорнобильську проблематику по різних відомствах, а потім забути про неї і про тих людей, які ліквідували катастрофу і які живуть під постійним впливом підвищеної радіації.

Саме з цією метою 26 липня 1996 року Указом Президента України ліквідовано Міністерство України у справах захисту населення від наслідків аварії на Чорнобильській АЕС. І лише після численних звернень комісії Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій перейменоване на Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи. На додаток чим же Указом Президента України ліквідована Національна комісія

ЗАЯВА
Комісії з питань Чорнобильської катастрофи

радіаційного захисту населення України — незалежна структура, яка повинна стояти на варті захисту громадян від радіації і від будь-яких відомчих інтересів. Ліквідована й єдина в Україні телепрограма «Дзвони Чорнобиля», яка була чи не єдиним джерелом інформації з чорнобильської проблематики для 3,5 млн. постраждалих громадян.

У проекті державного бюджету на 1997 рік усупереч домовленостям, усупереч усім моральним нормам передбачається значне скорочення фонду для здійснення заходів з ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи і соціального захисту населення. Це призведе до значного скорочення виплат компенсацій учасникам ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС та постраждалим від Чорнобильської катастрофи. Приймається виконання програм переселення людей із зони безумовного (обов'язкового) відселення і зони гарантованого добровільного відселення. Остантотому приймається оздоровлення інвалідів-чорнобильців і дітей. Буде остаточно заморожено програми щодо забезпечення житлом інвалідів-чорнобильців. За рахунок цього фонду передбачається утримання військ Цивільної оборони. Кошти на самостійне переселення взагалі не передбачено. Капітальні вкладення з чорнобильської програми не виділено окремим рядком.

Слід підкреслити, що все це відбувається в той час, коли Верховна Рада закріпила в новій Конституції України як святий обов'язок держави — подолання наслідків чорнобильської катастрофи і збереження генофонду українського народу. Прикро, що в цій ситуації «чорнобильців» не чули і не знають позиції глави держави.

Тому Комісія Верховної Ради України з питань Чорнобильської катастрофи звертається до Президента України як гаранта Конституції з вимогою привести акти органів виконавчої влади у відповідність до Конституції, законів України. Комісія заявляє, що рішуче відстоюватиме законні права «чорнобильців», використає всі засоби, щоб не допустити порушень чорнобильського законодавства, продовжить спільно з органами виконавчої влади і правоохоронними органами наведення порядку в чорнобильських справах.

Володимир ІЩЕНКО,
голова комісії.

Як готуються у комісіях Верховної Ради України до наступного пленарного тижня?

Інформус прес-служба Верховної Ради України

З таким запитанням цілком слушно звертаються у ці дні до парламентської прес-служби десятки журналістів. Адже минулої п'ятниці Верховна Рада за наполяганням Кабінету міністрів змінила раніше ухвалений календарний розклад своєї роботи. 25—29 листопада замість візиту у виборчі округи було вирішено працювати над пакетом законопроектів, органічно пов'язаних з розглядом уточненого проекту Закону «Про Державний бюджет України на 1997 рік».

Цей пакет, як запевнив Прем'єр-міністр, мав надійти ранком у понеділок 25 листопада. Комісії відповідно спланували робочий час. Обіцяні законопроекти у Верховній Раді одержали лише вранці у вівторок 26 листопада. Але недовим ком-плектом, лише чотири з шести. Проекти законів «Про податок на додану вартість» та «Про податок на нерухомість», як виявилось, не готові.

До того ж, повідомили в прес-службі, Кабмін, по суті, переклав на парламент тиражування документів. О 9.20 26 листопада надійшло лише 15 примірників, яких не вистачає навіть для голів комісій, керівників депутатських груп і фракцій. Проекти ж складні, вимагають копіткої індивідуальної роботи з ними кожного народного депутата. Отож, два робочі дні у Верховній Раді, вважає, змарновані. І загроза, що нарядді ці зможуть парламентарі наступного вівторка — 3 грудня розпочати їх розгляд на пленарному засіданні.

Владний тандем проходить випробування

Полемічні нотатки



Виборчий марафон, який де-факто стартував задовго до заяви Президента України Леоніда Кучми про набір балотуватися повторно, вже набув досить виразних політичних ознак. Зокрема, нині рівень впливовості владних структур зменшується, тоді як деякі фінансово-політичні кола

широко розпавляють плечі. На думку поінформованих депутатів, наслідком зцінення цього бізнесового об'єднання може стати його ліквідація на виїзних етапах виборчих кампаній 1998-го та 1999 років. Поки що, як повідомляють компетентні джерела, головні зусилля спрямовано на генерування суперечок між двома державами та зловому уряду. Навість попри існуючий конфлікт між членими посадовими особами, вважає анонімне джерело, організатори міжособистіх сутичок такі мають шанс добитися свого: посварити Леоніда Кучму з Павлом Лазаренком, послабити позиції Президента, а отже, зменшити шанси останнього на перемогу.

Протогом останнього часу деякі видання тактику Прем'єра наважались протиставляти стратегії Президента. Робочі дискусії, що виникають між політиками на етапі вироблення рішень, роздувають до рівня принципів глобальних суперечностей між посадовими особами, на підставі чого роблять висновки про можливість відставки глави Кабінету. Реалізується той самий сценарій, за яким став професійним депутатом Євген Марчук: у пресі організовується серія публікацій, в яких Прем'єра зображують як чергового претендента на престол; дали розкручують «легенди

компромат», найвисокопоставлених урядовців отримують білий квиток.

Споріднені сюжетів інформаційної атаки на двох перших міністрів поспіє може свідчити не тільки про єдиного автора — постановника п'єси, а й про зміну ставлення «групи» до нинішнього глави уряду. Адже успіх маркувиського сценарію є показником того, що режисери мали достатньо сили, щоб звалити «немногого» ім Прем'єра. А оскільки призначення наступника тінью владні зустріли мовчанкою, то, отже, не заперечували проти щойно кандидатури. Проте щойно

Павло Лазаренко почав робити перші кроки, як потрапив під шквал критики, і вже в його біографії вишукують факти, придатні для президентської анафами.

Очевидно, раптовою зміні «милості» на гнів з боку таємних сил, але потужних сил слід шукати в перших кроках прем'єра. Найпомітнішим з них є різке скорочення тінювого алкогольного-топтовного бізнесу і напів-бандитського експорту худоби та ревізії діяльності вугільної галузі. Можливо, що десь тут і «ушемлено» інтереси фінансово-політичної імперії, яка так наполегливо домагалася встановлення контролю над владними інститутами.

Політичний спектакль делі більше нагадує абстрактне мистецтво, яке, як відомо, із життям неспіввідносимо. Нешодалю одне з видань, що бере участь у кампанії цькування, написав про Івана Салія як про антипрезидентську силу, що знайшла собі притулок у уряду. Хоча сам Салія в інтерв'ю сказав, що не тільки ніколи не був опонентом Президента, а нову посаду в Кабінеті міністрів отримав «за рекомендацією» Леоніда Кучми. Як з'ясувалося пізніше, в КМ створено цілу антипрезидентську коаліцію, бо ще одним радикалом прем'єра є колишній посол України в Вашингтоні Олег Білорус. Та насправді пан Білорус ні в штатних, ні в позаштатних радикалах не значиться.

Хто цей майстерний сценарій антипрем'єрського водеріло — не так уже й важливо. Та й авторство поки що встановити неможливо.

Західні дорядники стверджують, що в державі з усталеною політичною системою в разі витоків інформації з «високих» кабінетів одразу ж провалюють службові розслідування і з'ясовують походження таких публіцистичних феноменів. Мабуть, і українським спецслужбам варто було б пошукати, як з високих кабінетів просочуються інформація і до яких адресатів надходить. Адже нема жодних гарантій, що зобличую зловмисників не стають державні таємниці.

Та додає роботи виконавчій вертикалі і секретар Раді національної безпеки та оборони. Про нього кажуть, що він не з тих, які полюбляють виносити сміття з кати, та ще й примножувати його, а тому несподівано прозвучала його фраза про наявність суперечностей між Президентом та Прем'єром. У даному разі йшлося про деякі розбіжності щодо подальшої долі податкової системи. Хтось іще задає про різні погляди на реформи в АПК. Секретар РНБО, якому добре відомо, що він створено цілу антипрезидентську коаліцію, бо ще одним радикалом прем'єра є колишній посол України в Вашингтоні Олег Білорус. Та насправді пан Білорус ні в штатних, ні в позаштатних радикалах не значиться.

підкреслив, що «Лазаренко офіційно свою кампанію ще не розпочав». Ці слова лягли на долери підготовлений ґрунт чутко про претензії Павла Лазаренка на найвищий державний пост. І майже ніхто не згадує, що останній відмовився балотуватися. Натомість кожний крок глави уряду трактується як зловчання додаткових очей. Можливо, зрозуміти цих «ображених» кому Прем'єр перекрив каналі для тінювого бізнесу, але позиція Раді безпеки не зовсім зрозуміла.

Україна підходить до того рубежу, за яким у неї буде більше проблем, аніж здобутків. Російсько-американська газова компанія «ІТЕРА» втретє в монополістичні газові ринки України, знову зайшли у глухий кут переговори з РФ стосовно поділу Чорноморського флоту. На додаток напівтінювого капіталу намагаються грати в державі свою політичну скрипку. Тут мимовільно повірив словам деяких народних депутатів, які вважають, що Рада національної безпеки перетворилася в Раді безпеки адміністрації.

Сьогодні твердо можна сказати тільки те, що основою подальшого успішного президентства Леоніда Кучми є виконання зобов'язань, даних під час виборчої кампанії 1994 року. Якщо силам, котрі опонують йому, вдасться реалізувати свій сценарій розбиття тандему «Кучма-Лазаренко», то не витрає від цього ні глава держави, ні керівник Кабінету, ні економіка. Виграє лише тінюва олігархія.

Віктор ІВАНЧУК, ІВАНЧУК

Досягти довіри суспільства

У ЗАГОЛОВКУ статті — завдання банківського світоархівства. І не лише його. Держави теж. Адже потужні і надійні банки — необхідний елемент успішної економічної політики країни. Чи усвідомлювали це автори «банківського» розділу доповіді Прем'єр-міністра України на сесії Верховної Ради України 15.10.96 р. про програму діяльності Кабінету міністрів України? Таке запитання висікає під час вивчення цього розділу доповіді.



Точка зору

Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко у своїй доповіді визначив серед інших і такі завдання уряду:

«утримання стабільного курсу гривні; реалізація заходів із забезпечення її вільної внутрішньої та зовнішньої конвертації;

створення гривні в основний засіб розрахунків та накопичення капіталів (підкреслено мною. — О. С.).

Так спрямування економічної політики в монетарній сфері свідчить про те, що уряд тримає в полі зору стратегічні інтереси громадян і суспільства, реалізувати які можна, лише розвиваючи національне виробництво. Тому на шляху реалізації цих завдань він може розраховувати на всебічну підтримку різних соціальних груп і прошарків населення, крім, природно, тих, хто хотів би через інфляційні податок на всіх «нагріти» руки.

Що перешкоджає виконати ці завдання — запитує далі доповідач. І даєсть така відповідь: «Перш за все, нерозвиненість банківської системи».

Чи відповідає це дійсності?

Досягнення стабільності гривні, перш за все, перешкоджає її слабке забезпечення товарами вітчизняного виробництва. Зовнішній конвертованості — від'ємний баланс зовнішньої торгівлі та неясність її структура. Накопиченню в гривнях стає на заваді інфляція, недовіра людей до економічної політики уряду і, як наслідок, недовіра до банків. Іншаке кажучи, досягнення цих позитивних цілей заважають:

а) вкрай несприятливі адміністративно-правові умови роботи національних

товаровиробників (податкові в першу чергу, але не тільки);

б) відсутність всебічно продуманої експортно-імпоротної політики держави; в) відсутність турботи державних органів про національну банківську систему і підняття її престижу в суспільстві; г) важкий пресинг з боку різних лобістських структур на НБУ з метою отримання «дешевих» кредитних ресурсів.

Національні гроші поки що практично не виконують функції накопичення. Основна причина цього не в банках, а в економічній, середовищі, в якому працюють підприємства, банки і люди. Якби це питання можна було розв'язати в межах банківської системи, воно було б розв'язане. Чи треба доводити, що банки зацікавлені в тому, щоб тривати виконували функцію накопичення, щоб громадяни і підприємства їй довіряли. Люди теж цього хочуть. А уряд?

Інфляція, падіння валового внутрішнього продукту, нищення вітчизняного виробника, зубожіння людей, недостатня розвиненість банківської системи і невиконання національною валютою функції накопичення є результатом економічної політики держави.

Аргументи і факти

Далі в доповіді сказано: «У нас мало класних фахівців банківської справи, переважно не прагматична, а бухгалтерська логіка, величезні шкоди завдає надмірна незалежність політики Національного банку».

В результаті практично нульовим є рівень капіталізації українських банків» (підкреслено мною — О. С.).

Візьму на себе сміливість стверджувати, що «класних фахівців банківської справи» у процентному відношенні до всіх банківських працівників в Україні не менше, ніж класних фахівців у інших галузях господарства. Відомо, що за два останні роки частка працівників з вищою і середньою спеціальною освітою в банківській системі зростає з 38,8 до 45,4%. Хоча вчитися, переучуватися, підвищувати свій рівень банківським працівникам треба. Як і працівникам усіх галузей.

Стосовно «бухгалтерської логіки». Дотримання бухгалтерської «бухучки» справа професійної честі банкіра, це його свідчення «клятва Піппократта». А якщо звернух над «бухгалтерською логікою» буде прагматизм, то це може призвести до зростання не повернутих кредитів, банкрутства банків, втрат у клієнтів і вкладників. Негативний досвід десятків банків у нас, на жаль, є.

Питання якості банківських кадрів і питання «агматизму», як вони поставлені в доповіді, не принципові для економічної політики уряду. З іншого боку, незалежність НБУ регулюють Конституція і закони України. Позиція нинішнього уряду щодо незалежності НБУ не оригінальна. В доповіді зазначено, що «надмірна незалежність НБУ» завдає великої шкоди.

Кому і чому шкодить «надмірна незалежність НБУ»? Стабільність, конвертованість гривні? Здійсненню нею функцій накопичення? Хіба стабільність була б валюта, якщо НБУ залежав від аграрних, промислових лобі? Це вже було в Україні в 1992 — 1994 р.р.

Після цих «аргументів і фактів» у доповіді Прем'єра робиться висновок, що в результаті має місце нульовий рівень капіталізації українських банків.

В результаті чого? Малої чисельності класних банківських фахівців? Недостатнього прагматизму? Надмірної незалежності НБУ? Очевидно, ні. І що означає «нульовий рівень капіталізації»? Зрозуміло, що сукупний капітал усіх банків менший за три млрд. гривень — це мало. Але 3 млрд. не дорівнює нулю. І це факт.

Банківська система — партнер уряду

Висновки доповіді про причини малої частки довгострокових кредитів, критика в ній НБУ за не те спрямування політики рефінансування, за велику частку грошової маси поза банками відображають, на жаль, адміністративно-командний, а не ринковий характер мислення авторів. Загальновідомо, що за такої інфляції, яка була в нас, не може бути вагомого довгострокового кредитування на інвестиції. Відомо і те, що гроші поза банками ходять не з вни НБУ, а через те, що тікають від абсурдних податків і що НБУ не зможе їх повернути без відповідних економічних дій уряду. Наведені негативні економічні явища через банки лише проявляються.

Які основні причини низького рівня банківських капіталів? Вони:

- в умовах формування українських банків в 1990 — 1991 рр. У той період грошові ресурси банків (ф. ч. і готівкою) були відкриті з банків Радянської України до московських банків;
- у падінні обсягів ВВП і гальмуванні економічних реформ;
- у шаленій інфляції 1992 — 1993 рр.;
- у надмірних податках на банки в 1994 р.;
- у нерозумінні державними керів-

никами ролі і значення банків для формування національної ринкової економіки.

Відсутності можливості формування страхових фондів банків за рахунок прибутку до оподаткування;

— у старому розподілі адміністративного підходу до банків з боку колишніх і теперішнього урядів (згадайте недавнє «кредитування» вугільників) тощо.

Розвиток, реформа банківського сектора — державна проблема і підхід до її розв'язання має бути державний, неполітизований. Питання слід серйозно підготувати. З урахуванням не комерційних, не галузевих чи ще чийось локальних інтересів в державі. Один з важливих аспектів цього інтересу полягає в тому, щоб українські громадяни зберігали гроші в українських банках без страху їх втратити через неадекватну політику уряду. Без довіри до українських банків з боку українського інвестора серйозних іноземних інвестицій не буде. Не буде і економічного зростання. Тут треба не боятися правди, шукати істини і діяти відповідно.

З викладеного маємо висновок: банківська система є стратегічним партнером уряду і політики, які справляють покращення стану справ у національному виробництві і працюють на це. Банки мають в цьому економічний, матеріальний інтерес. І це видно. І народу видно, і уряду. В Україні є можливості для консолідації суспільства на рівні інтересів і їх треба реалізовувати.

Українські банки, їх асоціації, банківська система в цілому готові діяти разом з урядом і народом задля економічного підйому країни.

Щодо якості «банківського» розділу доповіді Прем'єр-міністра виникають такі запитання. Чи був НБУ залучений до підготовки цієї частини доповіді Прем'єр-міністра України? Які банківські наукові заклади готували її? Чому Асоціація українських банків, регіональні банківські союзи не були залучені до цієї роботи? Адже позитивний досвід підготовки доповіді Президента України.

Відомо, що окремі «класні фахівці банківської справи» і «прагматичні» банкіри, які, можливо, готували цю доповідь Прем'єр-міністрів, не завжди такі самі фахівці в галузі економічної політики держави. А помиляти в цій політиці загалом дорого обходиться і людям, і державі.

Олександр СУГОНЯКО, президент Асоціації українських банків.

Хроніка. Факти. Події

● Київ

До Закарпаття — за золотом

Зробивши аналіз пропозицій багатьох потенційних інвесторів, Міністерство промисловості, Держкомгеології, Фонд державного майна і Закарпатська облдержадміністрація підписали протокол про наміри з австралійською компанією Ар Дкі Сі Лімітед (RSC) щодо розробки золотополіметалічних покладів Закарпаття. Протокол передбачає створення українсько-австралійського спільного підприємства, яке розпочне свою роботу з освоєння Мужівського родовища на базі Мужівського золото-поліметалічного комбінату. Планують, що крім золота, спільне підприємство видобуватиме срібло, свинець, цинк.

● Вільнюс

Ландсбергіс очолив законодавців

Лідера консерваторів Вітаутас Ландсбергіс обрано спікером парламенту Литви. Після проведення урочистої церемонії принесення парламентаріями присяги «вірної служби Литві, чизні і народу», що тривала майже три години, перед Сеймом нового складу, у якого більшість мандатів належить правим партіям, з промовою виступив Президент Литви Альгірдас Бразаускас.

● Єреван

Вето — серйозна зброя

Вірменія накладе вето на будь-який документ з карабахського врегулювання, який подадуть на Лісабонський саміт ОБСЄ заздалегідь не узгодженим з Єреваном. Про це попередили головний радник Президента Вірменії Жирайр Липаритян. Виступаючи на брифінгу, він заявив водночас, що вірменська сторона не бажає, щоб справа дійшла до вето. Він зазначив, що такі Мінська група ОБСЄ, які учасники Вієнських переговорів ОБСЄ з Карабахом будь-який документ для Лісабонської зустрічі не підготували.

● Москва

Загальна демілітаризація

Питання передислокації 101-ї окремої бригади внутрішніх військ та 205-ї окремої мотострілкової бригади збройних сил Росії слід розглядати в загальному контексті процесу демілітаризації самої Чечні. Про це в Будинку уряду заявив Прем'єр-міністр Росії Віктор Черномірдин. За його словами, саме з урахуванням цього президент і підписав відповідний указ, маючи на увазі насамперед забезпечення подальшого мирного врегулювання в Чечні й створення умов для проведення вільних виборів.

● Анкара

Хто захистить наших «човників»?

Правоохоронні органи Стамбула мають намір значно активізувати протидію мафіозним угрупованням з країн СНД, які збирають «лантуну» й погрожують розірванню «човників», що прибувають в це турецьке місто. З метою контролю ситуації в районі ринку Лялелі, де здійснюють основну частину торгових операцій, створюють спеціальні підрозділи поліції. Іхнє завдання — затримка вимагачів і надання допомоги «човникам». Спецпідрозділи візьмуть під охорону готелі, де зупиняються туристи, і після закінчення поїздки супроводжуватимуть їх з вантажем, до аеропорту або морського порту.

Проблему забезпечення безпеки «човників» порушено після пожежі в готелі «Тозбей» в Лялелі, де тиждень тому загинуло 18 «човників», в основному українців, і понад 40 отримало опіки та поранення. За однією з версій, «Тозбей» було підпалено «російською мафією».

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних агентств.

АДРЕСА, ЗНАНА ЩЕ КОЗАКАМИ

Втім, на відміну від них, Президент Кучма приїхав сюди з офіційним візитом

СЬОГОДНІ — перший день офіційного візиту Президента України Леоніда Кучми до Турецької Республіки: держава, з якою пов'язаний чималий шмат нашої історії і певні нинішні плани та надії.

Немаю цікавих відвідин відбулося за довгу історію українсько-турецьких відносин. Усіляке було. Не завжди, наприклад, тішили господарів «неофіційні» візити козаків до турецьких портів мист або турків — до українських степів. Але в будь-якому разі це — наша спільна історія, і, головне, — тодішні збройні, як тепер кажуть, конфлікти та історичні перипетії зовсім не заважають відносинам нинішнім.

Маю того — 1919 року, наприклад, Туреччина визнала незалежність Української Народної Республіки, було встановлено дипломатичні відносини. Держави встали навіть підписати Договір про дружбу та братерство. Та нав'язав любов до нас іншого, північного, сусіди зробила незабаром бажання України самостійно вирішувати, з ким дружити, нерезальним.

Втім, «гени» (якщо можна так висловитися) історичного прагнення України й Туреччини до зближення не відмірили, далися звзакі вразу ж після проголошення нашою державою незалежності п'ять років тому. Туреччина без вагань визнала суверенітет України, 1992-року було підписано Договір про дружбу та співробітництво, кілька десятків документів складають нині двосторонню договірно-правову базу. А численні українські громадяни активно знайомляться з сьогодишню Туреччиною, з її базарами та магазинами. Що ж, це, очевидно, теж іде на користь зміцненню двосторонніх зв'язків.

До зближення підштовхує держава нинішня ситуація в Чорноморському регіоні. Постійні «кримські виборки» Росії спонукають Україну шукати тут надійного політичного союзника. І оскільки ми з різних причин не можемо сподіватися, скажімо, на Грузію, Болгарію чи Румунію, то Туреччина підходить на цю роль якнайкраще. Вона — мішна. Їй також невигідні панівні позиції Росії в регіоні, вона також зацікавлена в подоланні Чорноморського флоту, який і досі вважає для себе безпечним. До того ж, Україна провадить привабливу для Туреччини політику щодо кримських татар, етнічно споріднених з турками (ніні і Кіт, і Анкара зацікавлені в зростанні на півострові ваги кримсько-татарського фактора). Зі свого боку, Туреччина швидко підтримує українську кримську політику і одночасно визнає належність Криму Україні.

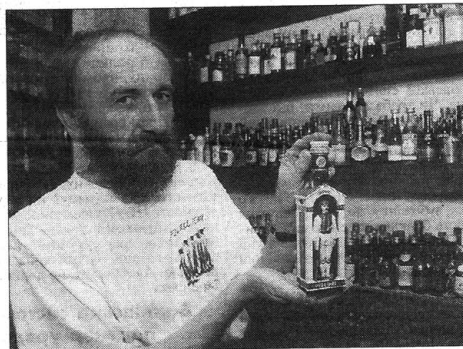
Щодо внутрішньої ситуації в Турецькій Республіці, то вона якраз неоднозначна. Біля керма влади перебуває нині ісламська Партія добробуту («Рефах») яка виступає за зміну світського устрою Туреччини і поворот у бік ісламізації суспільства. Однак лідеру партії, прем'єр-міністру Туреччини Ніхметтіну Ербакану сьогодишнє, схоже, не до практичного втілення своїх релігійних ідей. Вирішення потребують, насамперед, проблеми економічні. Адже саме через зниження рівня життя і надію на виправлення ситуації ісламістами проголосували турки за «Рефах» на парламентських виборах у лютому. Тепер сподівання виборців потрібно справжувати, а це, як з'ясувалося, не так вже й легко завдання.



Але в будь-якому разі Туреччина — впливова країна, представник НАТО в регіоні. Втім, є в турків і значно честолюбніша мета: згуртувати навколо себе тюркомовні республіки Кавказу, Балкан і стати регіональною супердержавою. Можливо, з огляду на це, коли-небудь Київ та Анкара матимуть певні проблеми щодо тих-таки татар (є в Туреччині сили, які хотіли б бачити Крим турецьким). У зв'язку з цим певне занепокоєння викликає розвиток подій у відносинах Туреччини і Греції, а також політика Анкари щодо кіпрського питання.

Всє це треба мати на увазі. Втім, поки що на українсько-турецькому небосхилі безхмарно. І сьогодишній український президент приїхав за давно знайомою для українців адресою, до надійного та привітного сусіда.

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.



Жителі міста Познань прославились серед земляків тим, що за 25 років копії роботи назбирав 7200 мініатюрних пляшечок від алкогольних напоїв. За його словами, одну грешку пляшечку він любить найдуше...

Фото Укрінформ.

Нафта. Потягнуло японськими грошиами

Японські компанії приступають до здійснення першого великого промислового проекту в Україні. Корпорація «Міцубі» та велика компанія «Нікі» підписали з українською стороною контракт на реконструкцію Кременчуцького нафтопереробного комбінату.

Загальна сума робіт за контрактом складає 20 млрд єн (майже 180 млн. доларів). Із них 17 млрд єн у вигляді довгострокового кредиту асигнує уряд Японії. Позика надається у межах проголошеної Токіо в 1995 році державної програми сприяння Україні при переході до ринкової економіки, на що виділено 200 млн. доларів.

Як повідомляють у міністерстві зовнішньої торгівлі та промисловості України, на проект реконструкції українського підприємства вирішено поширити японську систему державного страхування ділових операцій за кордоном.

За оцінками японських експертів, реконструкція Кременчуцького комбінату дозволить підприємству значно поліпшити якість продукції, що випускається, та збільшити обсяг виробництва нафтопродуктів з теперішніх 800 тисяч до 1,3 млн. тонн за рік.

Експрес-інтерв'ю

Торгуватимемо

У РИЗІ відбулося перше засідання міждержавної латвійсько-української комісії з питань торговельно-економічного співробітництва. Розмовили про її роботу кореспондент «ГУ» Оксана РУДЮК попросила керівника торговельно-економічної місії України у Латвійській Республіці, члена міждержавної комісії Володимира ЗАТУЛИ-ВІТРА:

— На засіданні комісії обговорювали реалізацію домовленостей, досягнених під час візиту в Україну Президента Латвії Г. Улманіса в листопаді 1995 року. Висновки експертів оптимістичні: двосторонні угоди про соціальний та трудовий захист громадян, які пра-

цюють за межами своїх держав, співробітництво в галузях — освіти, науки та культури, обмін інформацією та боротьба з організованою злочинністю не припадають пилком у чиновницьких теках, а ефективно працюють.

Триває також робота над низкою

документів, що регулюватимуть двосторонні відносини в інших галузях. Вже досягнуто домовленості щодо тексту угоди про торгівлю сільськогосподарською продукцією. Перші ніж її буде парафоровано, галузеві відомства Латвії та України мають узгодити перелік товарів, що обкладаються митом.

Експерти визнали, що є реальні перспективи для збільшення обсягів взаємних капіталовкладень. Тому комісія опрацювала проект міждержавної угоди між урядами країн про сприяння та взаємний захист інвестицій.

По за увагою не залишилося і питання залізничного транспорту. Нині триває робота над текстом проекту угоди про співробітництво у цій галузі.

Про що говорять

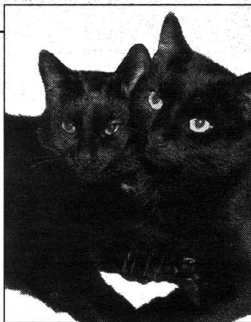
Було б ще декларувати...

З першого липня наступного року на території СНД буде введено єдину митну пасажирську декларацію. Таке рішення прийнято на засіданні глав митних служб держав СНД, що відбулося минулого тижня в Москві, повідомляє Інтерфакс. Було затверджено єдиний порядок оформлення цього документа й вирішено, що декларацію заповнюватимуть усі особи, що досягли 16 років.

Керівники митних служб країн СНД домовилися, що остаточний перехід усіх митниць Співдружності на використання єдиної митної декларації відбувається до 1 січня 1998 року. Пасажирів країн СНД, втім, хвилює нині інше: було б ще декларувати...

ОСІННІ КОНЦЕРТИ ЖИРНИХ КОТІВ

Точка зору



УЖЕ КІЛЬКА місяців поспіль наша відома преса та інші інформаційні засоби спільно з чималим еуртом політиків переконують безарплатку громадянськості у тому, що ніби-то в Українській державі неможливо працює мовний податковий прес, який вичаляє останні копійки з наших товаровиробників та ще й підірвав стабільність національної валюти.

А тому всі податки треба негайно істотно знизити, а дефіцит бюджету поновити за рахунок зовнішніх позик, внутрішніх боргів та чудодійних «свєроблїгацій».

Відкритим, проте, залишається питання про нестачу бюджетних коштів на виплату жєбраків зарплатні в бюджетній сфері. Або іншими словами — куди ж поділись кошти, що надходять від таких непосильних податків?

Видно неозброєним оком

Навіть незважаючи на те, що в найбільш розвинених країнах, т. ч. Франції, Німеччині, Швейцарії, Швеції — обсяг зібраних податків перевищує п'ятьдесят відсотків валового внутрішнього продукту (ВВП), зазначимо, що в 1996 р. до зведеного бюджету України, який враховує кошти не тільки державного та всіх місцевих бюджетів, але й усіх цільових позабюджетних фондів (Пенсійного, Чорнобильського, зайнятості, інноваційного та інших), надходить лише 39% від офіційного ВВП, що в півтора рази менше, ніж у будь-якої держави Європейського Союзу, до якого Україна, Росія та багато інших держав Східної Європи висловили бажання вступити.

Про причини цього українського економічного дива реформатори хіч і здогадують, але винятково заради годиться, не вдаючись до коментарів. Замовчує цей парадокс і Міністерство фінансів.

Згадаймо, що антиподаткова істерія, подібна до нинішньої, уже спостерігалася в Україні в другій половині 1994 р. Тоді під тиском добре організованої та щедро оплаченої реформаторськими колами «громадської думки» Верховна Рада України різко знизила податкове навантаження підприємств та особливо комерційних банків, для яких оподаткування фактично було зменшено більш ніж удвічі.

Внаслідок цих та деяких інших президентських рішень щодо проведення радикальних реформ економіка України у 1995–1996 рр. працювала значно гірше, ніж 1994 р. Це було надзвичайним чином прокоментовано Центром макроекономічного аналізу України (Європейський Союз).

Проте розмови про податкову війну тис за нинішньої системи оподаткування мають, скоріше, макроекономічний характер, ніж практичний.

Уважно читаючи наші податкові закони, кожен факхівець знаходить статті, які дають можливість тим, хто має великі доходи, податків зовсім не сплачувати. Якщо обсяги збільшення від податків, встановлені законами, дехто вважає недос-

татним, можна скористатися цілою низкою указів Президента, якими обсяг збільшення від податків збільшується до будь-яких бажаних розмірів (небажаних для держави).

У переліку, підписаному главою Адміністрації Президента України, зазначено багато президентських указів, які потребують скасування в частині надання податкових пільг. Але здебільшого це набутки попереднього Президента.

Укази теперішнього Президента з цього питання, можливо, скасовуватимуться його наступниками.

Для прикладу можна розглянути два податкові законодавчі акти, які забезпечують найбільш надходження до бюджетів. — Закон «Про оподаткування прибутку підприємств» (18%), Декрет «Про податок на додану вартість» (21%), та в сукупності з наведеними до Пенсійного (24,4%) та Чорнобильського (5,4%) фондів формують 75% доходів зведеного бюджету України.

Легковажні правила застосування Закону про оподаткування прибутку встановлюють, що всі витрати підприємств, т. ч. як на зарубіжні відрядження, купівлю дорогих імпортованих автомобілів, меблів, проведення банкетів, а також вартість усього, що вкрадено, списано з балансу, не оплачено споживачами, зараховується до витрат виробництва і не оподатковується.

За якими правилами граємо?

З іншого боку, треба критично зважити заяви промисловців про те, що всі зароблені кошти йдуть на сплату податків. Адаже рівень безгосподарності наших господарників загальновідомий. Ось, наприклад, офіційна інформація про структуру виробничих витрат у промисловості та інших галузях народного господарства України в першому півріччі 1996 року.

Звернувши увагу на те, що матеріальні витрати промислової продукції становить 72%, а зобов'язання платити лише 10% та обмірковуючи той факт, що всі відрахування в позабюджетні

Структура витрат на виробництво продукції, робіт, послуг на галузях народного господарства за 1 півріччя 1996 року (у відсотках)

	Матеріальні витрати	Амортизація основних фондів	Витрати на оплату праці	Відрахування на соціальні заходи	Інші витрати
Всього	62,2	2,9	13,0	6,2	15,7
у тому числі:					
Промисловість	72,6	2,1	10,0	4,7	10,6
Транспорт	43,3	10,6	16,5	8,0	21,6
Зв'язок	11,3	3,7	32,7	16,1	36,2
Будівництво	48,3	2,2	23,8	11,5	14,2
Торгівля та громадське харчування	18,7	2,1	27,6	13,8	37,8
Постачання та збут	34,7	4,1	19,1	9,6	32,5
Заготівлі	38,1	4,4	20,5	10,3	26,7

Дані наведені без малих, спільних, сільськогосподарських підприємств та кооперативів.

фонди відрахувань як процент від зарплати, бачимо, що переважно кошти підприємств поглинаються матеріалоємністю, отже значною мірою марнотратством та безгосподарністю, але аж ніяк не Державним бюджетом.

Звичайно навіть господарники, загартовані десятиліттями існування системи «виробництва зади виробництва», часом отримують удари під дих, просячуся шляхом радикальних економічних реформ.

Наприклад, у 1996 р. уряд зобов'язав наші підприємства сплачувати за російський газ та нафту у півтора рази дорожче, ніж у 1994–95 рр., а плату за транзит російських енергоносіїв в справу на 25% нижчу за встановлену законодавством держави, чим витрусує з українських кишень більш як 2 мільярди доларів США на користь Росії. Цей «захист» урядом вітчизняних товаровиробників доведіть наші директори змушени були віднести на креаторську зарплату, частку цієї за цей рік зросла суміж, сягнувши 30 млрд. дол. США, тобто за один рік 1996 р. додалася така ж сума боргів, яку назбирали наші підприємства за п'ять років кризових реформ та фінансової стабілізації.

Але чи є у цьому випадку причинною фінансових труднощів підприємств високий рівень податків?

Варто лише добре поміркувати

Формально не порушуючи жодних законів, оригінальний спосіб уникнення податків зробили ефективно працюючі малі та середні підприємства,

які офіційно подають до податкових органів декларації про те, що всі без винятку їхні працівники отримують лише мінімальну зарплату, встановлену законом. Враховуючи, що нашу антиекономічну податкову систему побудовано таким чином, що базою для нарахування більшості податків є зарплата і на кожну гривню нарахованої оплати праці слід сплачувати більш як цілу гривню податків, стає видно планити працівникам неофіційним шляхом — прихованими коштами як готовою продукцією. Що і робиться.

Сміх, та й годі, викликає тепер заява відомих діячів про наміри додатково зібрати в бюджет у 1996 р. мало не 600 млн. дол. США акцізного збору з імпортованих товарів.

Але, як свідчать розрахунки, акцізного збору, всього разом з імпортними та вітчизняними товарами, буде зібрано в 1996 р. не більш як 300 млн. дол. США, а частка акцізного збору в доходах бюджету очікується відносно меншою, ніж у додекретному 1992 р.

Деякі норми справляння податку на додану вартість є унікальними в світовій практиці і встановлюються лише метрополіями у своїх колоніях.

Від податку на додану вартість:

— збільнені всі товарно-господарські обороти, що здійснюються в іноземній валюті. Завдяки цьому протягом майже чотирьох років позиції іноземної валюти зміцнюються в Україні, а національна валюта послаблюється та витискується з ринку;

— збільнені всі товари іноземного виробництва, які вво-

зяться в Україну.

Внаслідок цієї пільги товари вітчизняних підприємств, які цим податком обов'язково обкладаються, стають для покупців на 20% дорожчими за аналогічні зарубіжні. Це призводить до монополії зарубіжних підприємств на українському ринку та дискримінації вітчизняних товаровиробників, які змушені згортати виробництво та звільняти працівників.

Але Антимонопольний комітет діє дуже неадекватно в конкуренції не помічає.

То чи слід ховатися в тінь?

Верховна Рада України зробила спробу скасувати зазначену дискримінацію українських підприємств, ухваливши статтю 31 в законі про державний бюджет на 1996 р. Але ця спроба, як у стінку, вперлася у відомий Указ Президента № 499/95 від 30.06.1995 р. і залишилася на папері. А в проекті бюджету на 1997 р. поданому до Верховної Ради, обкладання імпортованих товарів податком на додану вартість навіть не планується, що зменшує доходи бюджету на 5,5 млрд. гривень, з усіма наслідками для держави, що зливає випадають.

Неодноразово попередній Прем'єр-міністр ініціював законопроекти щодо скасування неправомірних податкових пільг, але...

Мимоволі виникає питання, якщо при нашому податковому законодавстві податки можна зовсім не сплачувати на цілком легальних підставах, особливо з великих доходів, то чи є сенс підприємцям та промисловцям ховатися в тіньову економіку? В чому багато хто намагається перекопати довірливих народних обранців.

Отже, заявлений урядом значний обсяг дефіциту державного бюджету та заклики до його покриття за рахунок зовнішніх позик, випуску «Свєроблїгацій» як запровадження нових податків, на наш погляд, не мають жодних економічних аргументів.

Можливо, зовнішні позики та внутрішні борги потрібні лише тим нашим державним діячам, які гріють на них руки за рахунок народу?

Георгій ЮРЧЕНКО,
економіст.

Запитували — відповідаємо

Марку знають, а бухгалтера забули...

Всюду світу відомий розлогий напис своєрідних рукописним шрифтом торговельної марки «Кока-кола» і офіційна форма пляшки. Хотілося б дізнатися, хто автор дизайну цих символів відомої компанії.

Юрій НОВИКОВ.

Івано-Франківськ.

Народилася «Кока-кола» в американському місті Атланта (штат Джорджія). Весняного дня на подвір'ї свого будинку у латунному казані лікар-

фармацевт Джон Сіт Пембертон приготував ароматний, кольору карамелі, сироп і приніс цю суміш до аптеки Джексона — найбільшої в Атланті. Новий продукт змішували з газованою водою і відпускали як содовий напій по п'ять центів за склянку.

Партнер лікаря Пембертона, бухгалтер Френк М. Робісон запропонував відому свій назву і намалював своєрідним рукописним шрифтом торговельну марку. Незабаром плакат з написом «Пийте «Кока-колу»» висів на аптеці. А 29 травня 1886 року в «Атланта

Джорнал» з'явилася перша газетна реклама, яка проголошувала «Кока-колу» «неповторно смачною та освіжаючою».

Через погіршення стан здоров'я та настання кохтів лікар Пембертон не зміг реалізувати потенційні можливості створеного ним напою. Після його смерті у 1888 році права на напій придбав аптекар і бізнесмен з Атланти Аїса Дж. Кендлер. Він одразу оцінив потенційні можливості «Кока-коли» і в 1891 році за 2300 доларів придбав право повного контролю.

Разом із братом та ще двома компаньйонами Кендлер заснував в Атланті «Компанію «Кока-кола». Торговельний знак «Кока-коли» вони почали використовувати у торгівлі з 1896 року, але у бюро патентів США він був зареєстрований лише 31 січня 1893 року.

У 1899 році в Чаттануга (штат Теннессі) відкрилася перша фабрика з розливу напою в пляшки. Спроби імітації напій свідчили про його визнання і дали попитов до нововведень. У 1916 році «Рут Гласс Ковенден» розробила дизайн оригінальної пляшки для «Кока-коли». 1960 року пляшка своєрідної форми отримала патент у бюро патентів США як частина торговельного

KIA KIA MOTORS

Время "КИА" пришло!



Уже более 50 лет мы производим автомобили KIA и экспортируем их в 120 стран мира. Автомобили - это наша профессия. Мы вкладываем все наши знания, опыт и душу в производство таких машин, которые долго будут служить вам верой и правдой. LG International, эксклюзивный дистрибьютор KIA Motors, заботится о том, чтобы вы ездили на современном добротном автомобиле и чувствовали себя удобно.

Представительство на Украине:
LG International Corp.
252021, г. Киев,
ул. Грушевского, 34а,
тел.: (044) 293-5506
факс: (044) 293-3948



"Автотрейдинг", г. Киев, Тел.: (044) 221-6622, 221-6722.
"Украинская Индустриальная Корпорация",
г. Киев, Тел.: (044) 560-9000, 560-9001, 556-7446.

"Укрпромвест", г. Киев, Тел.: (044) 462-5678, 462-5679.
"АЛГРИ", г. Одесса, Тел.: (0482) 68-6000, 68-1127.
"АЛЕКС", г. Донецк, Тел.: (0622) 21-5283, 21-5135.

ГОЛОС УКРАИНЫ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАЗЕТА ПОСРЕДНИК

*Ваш лопатка
в море Бизнеса
на пути к успеху
и процветанию!*

Еженедельный объем - 68 страниц

Распространение:
Украина, СНГ,
дальнее зарубежье

Содержание:
- интуитивные материалы
- бухгалтер и налогообложение
- юридические консультации
- законы, указы,
- постановления
- комментарии, прогнозы
- прайс-листы

Кроме того:
- деловые новости
- спорт, культура
- криминал,
- литературная страница

**Доступные цены на
публикацию рекламы**

предлагается
ПОДПИСКА
на международную газету
"ПОСРЕДНИК"
на 1997 год
Платить можно по почте
в любом отделении связи

Подписной индекс **61006**
Стоимость подписки на 12 месяцев - 90 гривень
Телефоны/факсы: (044) 488-38-П,
488-50-45, 488-62-77

УКРАИНСКИЙ ПРОМЫШЛЕННО-ИНВЕСТИЦИОННЫЙ КОНЦЕРН



предлагает со склада в Киеве

НОВЫЕ
АВТОМОБИЛИ

ГАЗ	21500-28000
"ГАЗЕЛЬ"	14000-25500
"ВОЛГА"	21800-36000
УАЗ	13000-17000
ВАЗ	12000-16500
ИЖ	10000-11000
"МОСКВИЧ"	11000
ПАЗ	36000
РАФ	17500-18000

РОЗНИЧНЫЕ ЦЕНЫ В ГРИВНАХ



(044)-462-58-78
462-58-79
462-54-75
564-84-00

НАСОСЫ

ГЛУБИННЫЕ

ЭЦВ 4", 5", 6", 8", 10", 12"

И БЫТОВЫЕ

со складов
в Буче и по Украине
(10 моделей, станция управления
и защиты, оповещение)

Тел. в Киеве: (044) 276-2588
Тел. в Буче: (04497) 5-24-02

Заставете на месте

департамент, представитель

Черниговская обл. Новоселы

03323 2-06-43 2-06-58

Черкасская обл. Рысьево

00448 2-26-80 2-24-82

Волынская обл. Горохов

03378 2-28-33

Хмельницкая обл. Бельск

03846 2-14-82

Чернигов 04623 2-40-15

Черкассы 0479 42-30-67

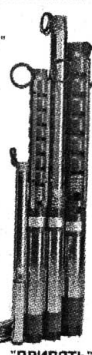
Днепропетровская обл. Жолтые Воды

03653 2-16-32 2-46-19

Черкассы 03723 2-10-54

Ровно 03623 29-69-40

25-75-22



"ПРИПАТЬ"

ПОРШНЕВЫЕ ГРУППЫ

для 25-типов
автомобильных и тракторных двигателей

КОЛЕНВАЛЫ

ЗИЛ-130, ГАЗ-53, А-41, КамАЗ

ТОПЛИВНАЯ АППАРАТУРА

ТНВД, плунжерные пары, распылители, форсунки
для дизельных двигателей производства СНГ

Оформления и отгрузка за 10 минут
300 г. Киев, ул. Улитина, 43 (Святошин)

Тел.: (044) 452-12-15, 450-91-95

Арбитражный суд м. Киева (м. Ки-
їв-30, вул. Б. Хмельницького, 44-в)

за позовом державної податкової
інспекції Подільського р-ну м. Киє-
ва порушити справу про банкрутство

№ 5/1216 від 15.10.96 р. щодо ПМП
«Буларт» (м. Київ, вул. Сагайдачного,
12, р/р 468391 в АБ «АЖО»).

Претензії кредиторів і заяви са-
наторів приймаються протягом міся-
ця з дня опублікування цього ого-
лошення.

АВТОПОКРЫШКИ И ШИНЫ

более 70 типоразмеров
по ценам заводов-изготовителей
оптовым покупателям - скидка
возможен бартер на продукты питания
самовывоз и вагонные поставки со склада
в г. Днепропетровске

Тел.: (0562) 44-00-44, 44-54-48, 44-24-06
Факс: (0562) 44-24-06.



НАФТАЕНЕРГО ИНВЕСТ

З інформації про

випуск інвестиційних

сертифікатів закрито-

го акціонерного то-

вариства інвестицій-

ної компанії «Нафтенерго Інвест», опублі-

кованої в газеті «Голос України» від 27 бе-

резня 1996 року, п.2.4.

Компанія, яке передається на окремий ба-

ланс Фонду - 100000000000 (один триль-

йон) карбованців».

Витяг з протоколу Загальних зборів

ЗАТ ІК «Нафтенерго Інвест» № 12 від 15 листопа-

да 1996 року.

Арбитражный суд Черні-
вецької області (274010,
м. Чернівці, вул. О. Коби-
лянської, 14) порушив
справу про банкрутство
ТОВ «Космос» (274000, м.
Чернівці, вул. Театральна,
3/89, р/р 700467855 АКБ
«Інко»).

Майнові вимоги креди-
торів і заяви можливих са-
наторів суд приймає у мі-
сячний термін.

Арбитражный судом Львівської об-
ласті порушено справу про визнання
банкрутом відкритого акціонерного
товариства «Львівський завод біофі-
зичних приладів». Справа № 2/30 від
28.12.95 р.; юридична адреса: 290040,
м. Львів-ГСП, вул. Курмановича, 9;
р/р 260922 у Львівському регіональ-
ному управлінні ПІБ, МФО 325633.

Арбитражный суд приймає заяви
кредиторів та можливих санаторів
упродовж місяця з дня опублікуван-
ня цього оголошення за адресою: м.
Львів-10, вул. Личаківська, 81.

Шановні переможці 14-го сер-
тифікатного аукціону і першого
спеціалізованого аукціону за ком-
пенсаційні сертифікати по ВАТ
«Каланчацький маслозавод» Хер-
сонської області. Правління ВАТ
повідомляє:

У зв'язку з дробленням номі-
нальної вартості акцій в ході пер-
шого спеціалізованого аукціону,
сертифікати акцій будуть вам на-
діслані після ререєстрації ви-
пуску акцій згідно з діючим зако-
нодавством.

Реклама в газеті «Голос України».
Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

У номер

• Київ

Міняють лише як виняток

За рішенням Державної комісії з проведення в Україні грошової реформи легко змінено порядок обміну українських карбованців на гривні громадянами, які з поважних причин не змогли це здійснити своєчасно, що проводився регіональними управліннями Національного банку України за рішенням Ради міністрів Автономної Республіки Крим, обласних, Київської та Севастопольської міських адміністрацій.

З 26 листопада 1996 року обмін українських карбованців на гривні проводиться у виняткових випадках за рішенням Національного банку України, для чого слід звертатися до його регіональних управлінь — в Автономній Республіці Крим, областях та місті Києві.

• Дніпропетровськ

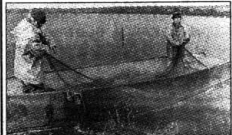
Облишмо справи «каструльні» — займимось партійними!

Обласна конференція жінок відбулася у Дніпропетровську. Вона викликала неабиякий резонанс. Жінки, а також материнських організацій та рухів нині існує чимало. Проте їх об'єднують спільні проблеми та інтереси. Не випадково головним підсумком конференції стало рішення жінок об'єднати зусилля у боротьбі — з обставинами, законодавствами, владними структурами і т. д. — за власне благополуччя та щастя своїх дітей. Ймовірно навіть виникнення найближчим часом жіночої політичної партії, котра, за задумом її ініціаторів, зможе обстоювати свою справу вже на наступних виборах.

• Херсон

Хай живуть висносоки!

У водолісницях Дніпровського експериментального озера створено заводчиків спеціально осінню інвентаризацію незвичайної для нас риби. Нинішньої весни тут у двох ставках поселили мальків висносоки. І тепер їхтологи цікавили, як вони прижилися. З'ясувалося, що рибкині спільним результатом першого літнього відвідування. У наступні роки вони мають подавати по кілограму-півтора. А на батьківщині, в озерах Америки, висносоки досягають 16—18 кілограмів. За темпами росту ноземати можуть позаставити з коропом і товстолобом. Саме це, а також невивагість коропа, які мають світову славу, розроблено наповнені водні території у корий, і привабливі місцевих риболовів.



У «пропащої справи» велике майбутнє

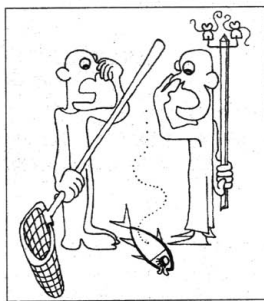
ЧОРНА кішка між Мірибосом і Мінерогом проблема на початку літнього сезону. Тоді, через понадлимість використання води енергетиками (які вважають у Мірибосі), з припиненням забору та попадання в турбіни ГЕС наказала довести жити риба. На Кременчуцькому водосховищі її, за різними оцінками, «погало» від 3 до 5 тисяч тонн. Є всі підстави чекати повторення подібної трагедії, а рибостан — нових втрат.

Навколишнє середовище

Такі холодні, як минула, зими були й раніше. У 80-ті морози стояли ще дошкульніші. Тоді також гинула від заморозу риба. Шоправда молодіша. І не в такій кількості. За свідченням володів, які після трагедії 96 дослідили водні території, шар мертвої риби, в тому числі такого бажаного на споживочому столі товстолобика, місцями сягав двох метрів. Достіг — вирішили в Мірибосі. І у Вищому арбітражному суді України з'явилася солідна справа. Рибники ставили за вину енергетикам трагедію на Кременчуцькому водосховищі й вимагали відшкодування збитків у сумі 16,5 млн. грн. Ці кошти зобов'язувалися направити на екологічне оздоровлення штучного моря та розширення відтворення рибних запасів. Та енергетика готилими руками не вийшли. Очевидно, пам'ятаючи про те, що найкращий захист — напад, останні залучили на свій бік думки науковців світу, і в випаді мірибосів відповіли своїм. Володосвище ми, мовляв, спрацювали. Винні. Але тільки частково. Адже спустили воду не з власної прихми, а керуючись державними інтересами. Рятували енергетичний комплекс. У мережі тоді напрута впала до кризової позначки. Один із блоків Запорізької АЕС було зупинено. Електротрофіцит доводилося ліквідувати, вивискувати на повені оберт турбін Крем'яцької ГЕС. А ще вище зазначеного забору не сталося, треба було додати в кризі віддущини. До того ж на во-

досховищі, яке, на думку енергетиків, створено, насамперед, для використання мобільних потужностей Кременчуцької ГЕС, а не для розведення риби, мають бути судна, златні колоти ід. Іх немає.

У процесі міжкомісійних розборок пропало ще кілька аргументів і версій. Приміром, не тільки задуха — причина смерті товстолобика, а й нежиттєздатність особин. Рибники, мовляв, дуже вже з їх відгодовів постраждали. Товстолобиків розрослися аж до 10—11 кілограмів. Коли одночасно було задіяно всі турбіни, неповороткі рибини, що скучилися біля самих грель — єдиному на водоймі місці без криги, — не в змозі були подолати течію й потрапили під лопасті. І ще. За словами заступника міністра енергетики та електрифікації Володимира Дарука, на обмелях мали бути спеціальні канали, користуючись «послугами» яких риба, у разі чого, могла б «ева-



куюватися» на глибину. Отож, значна частка відповідальності за те, що сталося, констатували чинники Мінерого, лежать на Мірибосі.

Під час будівництва Кременчуцького водосховища канали гідробудівництва прокладені не були, в свою чергу значачч заступник начальника управління Мірибосі Станіслав Філь. — Але навіть якщо й спорудили, то протягом 2—3 років вони замулилися б. Поновлення та-

ких «проходів для риби» — сізифова праця. До того ж — дорога. Щодо нежиттєздатності «відгодованих» товстолобиків. Справа, більша їх частини не була в змозі подолати сильну течію після запуску всіх турбін. Та причиною ще аж ніяк не розмірами цінної породи рибин і їх «зайово» вагою. Просто взимку, коли під кригою температура води падає до 1,5—2 градусів, риба кляне, і течія прибиває її до захисних ґратів. Не кажучи вже про потік води в 1,5—2 м/сек. Такою швидкою вона стає на вході під час роботи одного-двох блоків ГЕС. Улітку риба здатна протистояти такій течії. Боротися з мором можна, ламаючи лід, що й пропонує лехто з експертів з високими науковими ступенями. Та тільки не вийшли поки що криголами з осяданням 30—40 сантиметрів, златних троштів лід такої самої товщини. Є ще один шлях — свердлати лунки, встановлювати компресори і «заганяти» під кригу кисень. Справа ця енергомістка, недешева, вимагає підведення електроенергії до багатьох районів водосховища. Отож, за великим рахунком протиставляти зимовому мору, крім підтримання оптимального рівня води, немає чого.

Арбітраж поки що так і не визначився з винуватцем замору. Розгляд справи відкладено. Та проблема навіть не в тому, чи буде знайдено «кращий» непокути інше. І в Мінерого, і в Мірибосі в один голос стверджують: доля ймовірності повторення наступного року такої трагедії велика. За станом на початок листопада, рівень води в Кременчуцькому водосховищі впаде майже на один метр, порівняно з аналогічним періодом минулого року.

Очевидно, водосховище спрацюватиметься й у подальшому, в міру наближення холода. А якщо зваяжити, що запаси вугілля та мазу, за жовтневими оцінками енергетики, вичернуться вже в перших числах січня, перспектива появи на світ ближче до весни «справи товстолобиків-2», аж, яка реальна.

Залишається одне — сподіватися на теплу зиму...

Валерій ДРУЖЕНКО.

Мал. Володимир ВАСЬКОВИЧЕВ.

Чи втримаються на плаву рибалки?

Згідно з даними світових досліджень, біологічна норма споживання риби людиною — 21 кілограм на рік. Але чи кожен може похвалитися тим, що його організм отримує таку кількість цінної продукції? Відповідь однозначна: ні! Чому?

Порівняно з іншими галузями сільськогосподарства рибалки України ще «тримаються на плаву»: за останні два роки зупинено діяльність виробництва, розроблено перспективну програму «Дніпрориба», замість рибоспів створено багатогалузеве господарство. І все ж виробництво риби у внутрішніх водоймах нашої держави можна порівняти з конем, котрому доводилося делати частіше переводити подих.

Причина перша — податки. У внутрішніх водоймах ми, рибалки, платимо, по-перше, за воду над землею, по-друге, за землю під водою, по-третє, за все те, що сплячує державі всі підприємства. Як вжити Кримському, Луганському, Херсонському, Дніпропетровському рибкомбінатам, коли щорічно вони мусять сплачувати лише за воду до 300 мільйонів гривень? Хіба ж можна сьогодні порівнювати за податками, скажімо, машинобудівний завод, металургійний комбінат та рибгосподарство? Хіба во-

ни однаково з екологічної точки зору впливають на довкілля? Відрадно, що не так давно на засіданні президії Кабінету міністрів було прийнято рішення щодо підтримки «Національної програми екологічного оздоровлення басейну Дніпра та поліпшення якості питної води», переконано, що й Верховна Рада прийме позитивне рішення.

Друге. На жаль, спільне для всіх — загальна складна економічна ситуація в Україні. Знову факти.

Маємо нині 4021,5 тисячі квадратних кілометрів водного плеса озер та лиманів, 964 тисячі гектарів водосховищ, 208,6 тисячі гектарів ставків. Безперечно, це великі можливості для збільшення обсягів виробництва у внутрішніх водоймах. Досягнення України в галузі рибництва знані далеко за її межами. Виведено українські породи коропа, які мають світову славу, розроблено найперевірніші біотехнології з вирощування прісноводних та морських риб...

І все ж — лише три з половиною кілограми на душу щороку... І такі економічні показники: торік рибгосподарства виробничо-кооперативного об'єднання «Укррибгосп» спромоглися закупити через надзвичайно високі ринкові ціни

Питання руба

тільки 16 відсотків рибних кормів від річної технологічної норми. За потреби 260 тисяч тонн закупили 40. Тому підли на доволі різке розширення вирощування рослинної їжі. Не кажу вже про спільне для усіх підприємств пально-масляних матеріалів, техніки, устаткування, обладнання.

Отож, зауважу, Міністерство рибного господарства України, якому не виповнилося ще й двох років, дало минулого року державі майже 7 трильйонів карбованців чистого прибутку.

І третє (чому причин, звісно, можна наводити безліч). Переконали, що в нас є можливості вийти на рівень таких країн, як США, Канада, Китай, Норвегія, Німеччина, Японія. Про це свідчать прахуники, аналіз учених, виробників, краєзнавців. Але держава мусять захистити й підтримати свого виробника.

Певен, що ми як сезонні сільськогосподарські виробники потребуємо пільгового кредитування, як заведено у усьому світі. Без кредитів у сучасних умовах «дикого» ринку за порівняно дешевої рибної продукції нас не вжити.

Борис ГУДІМА, начальник Управління прорисового рибальства виробничо-кооперативного об'єднання «Укррибгосп».

• Баскетбол

З надією на ренанс

Сьогодні в Київському паладі спорту о 20.30 розпочається один із головних матчів у відбірковій групі Д чемпіонату Європи з баскетболу. Національна збірна України прийматиме команду Туреччини. Обидва суперники лідирують у змаганні.

Нещодавно турки перергали влома збірну Хорватії 68:64, яка вже третє місце в світі про силу цієї команди і про те, що нині баскетбол у Туреччині у великій пошані. Рівень національного чемпіонату — один з найвищих на континенті. Сім клубів цієї країни — учасники поточних розіграшів єврокубків.

Зустріч України—Туреччини обслуговуватимуть арбітри: Іштот Ремс (Словенія, Любляна) та Георгі Вералі (Угорщина, Печ). Сподіваємося, що прихильники баскетболу активно відгукнуться на цю подію і прийдуть до Паладу спорту підтримати українську команду. Тим більше, що єдину поразку в цьому відбірковому турнірі наші команди завдали саме турки.

А поки що турнірне становище команд (усі провели по шість поєдинків) таке: Туреч-

чина, Україна — по 11 очок, Хорватія, Болгарія — по 9, Нідерланди — 8, Румунія — 6. Іван ОЗЕРЧУК.

• Футбол

За Кубок Співдружності

П'ятий розіграш Кубка Співдружності з футболу відбудеться в московських манежах ЛДСКА. «Динамо» і «Спартак» з 25 січня по 2 лютого.

Спершу — поєдинки у групах. Ось їх склад: А. «Спартак» (Росія, Москва), «Новохоць» (Узбекистан, Наманган), «Зімбабу» (Молдова, Кишинів), чемпіон Азербайджану.

В. «Динамо» (Україна, Київ), чемпіон Литви, «Пюнік» (Вірменія, Єреван), чемпіон Киргизії.

С. «Динамо» (Грузія, Тбілісі), «Тораз» (Казахстан, Джамбул), «Динамо» (Таджикистан, Душанбе), «Латпана» (Естонія, Таллін).

Д. МПЦК (Беларусь, Мозир), «Сkonto» (Латвія, Рига), чемпіон Туркменії, збірна клубів Росії (поза конкурсом), «Спартак» (Азербайджан, Баку), який бажав подивитися найбільш резерв до національного колективу.

Чвертьфінали відбудуться 29 січня, півфінали — 31 січня. Фінал — 2 лютого. Його початок в армійському гатжі — о 17.00 (час московський).

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —
Верховна Рада
України.

252019, м. Київ-19,
вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОН: для дозвон — 441-89-23;
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
☎ Рубрикони не повертаємо.
☎ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.
☎ Редакція не закликає поділяти позицію авторів публікацій.
☎ За точність відповідності фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів
на тиждень
(крім неділі
і понеділка)
українською
і російською мовами.
Індекс 60955.
Тираж 228457.

Комбінат друку
видавництва «Преса
України».
252047, Київ-47, проспект
Перемоги, 50
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311222.